



پنجشنبه

۱۲ شوال ۱۳۲۹

۵ تشرین اول ۱۹۱۱

۲۲ ایلول رومی ۱۳۲۷



احوال جهان :

تورکیا

ابتدای انقلابم زده بزی آتیشلیان اورویا مطوعانک حقمزده ستایشل یازیلی ستونلرینی اخیراً علمم زده پک چیرکین مطالعات طولدمغه باشلادی. او آتیشلر زمانده حقمزده یازیلان ستایشل آره سنده « انتظار ایدهم ، ترقیات جدیدیه توسلیری کوریلورسه معین ومظاهر اولام ؛ عکسی تقدیرده قرار سابق تطبیق ایچون کونلرک کذرانی شایان اهمیت دکدر « جمله لری ده یازلمق اونودلماش ایدی .

اومنخوس اس-تبداد کونلرینی تعقیب ایدن مشروطیت کونلرینک نورولدنندن سرمست اولمش ، اوسوزلرک یامعناسنی اکلایه مامش ، یاخودکه قرار سابقک ، یعنی روال ملاقاتی مقررآتسک دهشتنی تقدیر ایده مامش ایديک . اوج سنه کجری ! . . امیدلر انتظارلر هپ بوشنه کیتد .

لهجزه سولیلانلر یازانلر لسانلرینی قلملرینی علمم زده چوریدیلر . حتملریمی ؟ غرضکارلیمی ؟

منافع حقیقیه عنایه بی لایقشله ادراک ایدهمدک بعضمزه مجنونانه بر عظمت کلدی ، اورتهده بر کچوچک اثر ترقی هنوز کورلماش ایکن متمضمانه مطالعات سردیله دول معظمه بی بیله حقمزده شهله رده دوشیردک ، اور کوتدک ؛ بعضمزه یا کیش بولره سایدق ، منفعت خصصه وصیه جریانه قایلانلرده اولدی . هپ مناقشات شخصیه ، قویولدی :

بو کونه قدر هر نه اولدیسسه اولدی . آرتق ماضیدن شخصه ایتن مجله لزوم بوق . بوکون مقدراتم زک قارشومزه چیقاردیغی تهلیکه نك درجه سنی ، مقدس وطنم زک بیوک وشانلی ملتیم زک اوتهاکدن امکان داخلنده کچوک ضرره تحلیصی ؛ بر بریمزی ، هپ بروطنک اولادی وطن قرداشلری اولان بالجه عناصر عثمانیه دن هیج برینی ؛ رنجیده ایمه رک مشترک اولان منفعتی ایچون مشترکاً دوشنم ، مشترکاً چالیشم . اغراض شخصیه ومعلویت نفسانییه دن کلیاً واز کچم افکار متغلبانه و طرفیکیرانه بی آرتق ، هیج اولمازسه ، بوکون ایچون زهممزدن چیقارم ، اونوتالم .

بونک عکسنه حرکت ایدنر وطنک ملتک حیاته قصد ایتمش اولورلر ؛ مستحق لعنت ، عندالله وعبدالناس منفور اولورلر .

بوکون قارشوسنده بولدیغیمز تهلیکه نك مهمنی ، بیوکنی طرابلس غرب مسئله سی تشکیل ایدیور .

ایتالیلر ؛ وحشیجه ، قرون وسطی قورصانلری کچی ، بو عصر مدنیده بتون اقوام مدنیه نك فقرتله تلقی ایلیه کچی بر صورتده ، میدانده بر سبب معقول سیاسی بوق ایکن ، وطنم زک بر قسمی اولان طرابلس غرب وبنغازی یه دونما سوق ایتمدیلر . اشغال عسکری آلتنه آلمغه قالدشیدیلر .

بدایت مشروطیتم زده ائتلاف ملتک یعنی انکلتره ، فرانسه وروسیه چورلمش اولان سفینه حکومت دومنی صدر سابق حتی پاشا صدارته کلور کیز ، اتفاق ملتک یعنی المانیا ، ایتالیا ، اوستریایه قیورمش ایدی . تا عسک صوک نسخه لرندن برینک باش مقاله سندن دیدیک کچی حتی پاشا بومیلاندن ، بوسنه هر سسک اوستریایه الحاقنده دیگر طرفه معاونت ایتمش اولان آلمانیا دوستلغنده شایان تذکار بر استفاده ایدهمدکدن بشقه اروسیه ایله اولان ملاقات اخیرم سنده ترکیادن استمزاج دخی ایتمدن ترکیا داخلندن کچن شمندوفر حطنه دائر برطاقم مقررات اتخا . ذینی قبول ایلمی ، فاس مسئله سنده دخی مسلمانلرک حقوقنی دکل کندی منافعتی کوزتمی . کربد ومالیسور مسئله لرنده المانیا ورفقاسی امید اولندیغی کچی بر دوستلق کوس-ترمامی ؛ بو بوگکا نمائل خارجی و بر چورقده داخلی اسباب حتی پاشا



قانونی حقیقه عمومی شبهه و تفریق موجب اولش ایدی .
بوکره ایستایا تجاوزاتی ده عجزیه خطاسی کنیده ده اکلانسی
و آرتق استیغاب مجبور قلمشدر .
بوکون قایمه تشکیلی اعیان ریسی سعید پاشا حضرتتری
قبول ایشدر .

سعید پاشا هیچ بر طرفدن فکرینه مداخله اولمیرق اعتقاد
عمومیه بحق شایسته تجربه دیده دوندن مشکلی بر قایمه
تشکیله موفق اولور و صرف حال زمانک انتضاسی وجهله
اداره امور ایدمیلورسه و طنه مله بیوک بر خدمت ایفاسنه
موفق اولمیرلمسی الطاف سبحانیهدن مأمولدر .

دولت علیه وایتالیا مسئلهسک صفحه حاضرهمسی ایکی دولت
آره سده بر اعلان محاصره دن عبارت اولوب بوتک ایجابی اولمیرق
تکون ایدن بعض حادثات مسئلهیه اورویادول مظلمه سازه سنک
درجه مداخلاتی هنوز بر قطعت مطلقه حالی احراز ایدممامش
و مسئلهسک نهرسک کسب ایدمجبکی حقیقه شمیدین بر فکر حاصل
ایدیه یله جک مرتبه واضحه بی بولامشدر .

شوقدر وارکه ایتالیایلیر حرکات و حشیانه لری دنیاک
هر طرفنده تفرینر و عالم اسلامه بیوک غلباندر حاصل
ایدمیرک غلباندر لهنده افکار اویاندرمشدر . مسئلهسک ایتالیایلیر
سیاسی بر فائده بخش اولمیدقدنیشقه اقتصادی پک بیوک ضروری
عمده مدت مدیده سورره بر ضروری متبج اولمجبکی شمیدین
کسبیریه بیلور .

پورته کیز

اقتصاد و تصرف پولتیقهسی :
ایکی حکومت موسیو (ژوآئو شاتالی) ک ریاتی
آئنده کی پورته کیز جمهورتی حکومت موقه سنک مقرراتی
کوزدن کچیرمکه باشلامشدر .

ملکنک وضع مالیسی مصارف جدیدیه به تحمل اولمادیهدن
تزیید معاشاه عائد قرار رد ایدمش ویکرمی بش میلیون فراتیق
آجینی اولان بودجهسک موازنت بولماسی ایچون صیتی بر تصرف
تقرر ایشدر . حکومت سابقه موقه سنک اکثر مقرراتی ده تعدیل
حتی نسخ ایدیه جکدر .

تأسف اولوتورکه بزده هنوز (تصرف پولتیقهسی)
برقاعده سالیه ربط ایدیه مدی : آدم ، منسوب قاییرمق
دردی باقی اولدقجه بو پولتیقهسک خسر و منفعتی اولمایاجنی
آشکاردر .

غنو عمومی :

اعلان جمهوریتسک ، افرنجی تشرین اولک بشنده
[یعنی بوکون] ایلک سنه دورهمسی اولق مایله سیله ،
بر غنو عمومی اعلانی موضوع بحث ایدیلکده در . بلاد اجنبیه
کیدن قرال طرفدارسک (روو ایلیست) لک عودتلیری

و دیگر بر جوق موقوفسک تحلیله لری ایجاب ایدیره جک اولان
بو تدبیر - طرفدار حکومت مطبوعاتک افاده سنه نظر آ - اداره
مطلقه ، بر شکر لریسک بر حرکت ارتجاعیه ده بولونلریسه مانع
اولمجبدر :

(غنو عمومی) مسئلهسی ، اداره مطلقه بو بوندروغندن
قور تولان ملل مشروطه جدیدیه ایچون داغما بر ارتجاع سپردر .
بزده بونک دوشونوله مسی و یادوشو نولوبده باپلمامسی ، بوکون
بر خطای سیاسی در . پورته کیز رجال حاضرهمسی ، بو تدبیری
اتخاذلرندن دولایی ، بحق وطن پرور اولدقلری ، وطنلریسک
آینتی دوشونولکری اثبات ایدیلورلر .

آمریقا

رئیس جمهورک سیاحتی :
جاهیر مجتمعه رئیسی (نافت) ، دور و سیاحتیه جرقاراق ،
یکرمی درت حکومت اتحادیه میانه سده ، بحر محیط کیره قادار .
۲۰,۰۰۰ کیلو متر اولدکن زیاده بر مسافه بی کشت و گذاره
باشلامشدر . رئیس جمهور بوسیاحتی ائناسنده بوز قادار
شهره اوغرایاجتی ، ایکی بوزدن زیاده نطق اراد ایدمجبکدر .
بالخاصه کمرک ، طلاق قانونلرندن بحث ایدمجبکدر .

چین

اختلال :
صوک زمانلرده ظهور ایدن اغتشاش ، دائره سنی کنیشله
تمکده در بوقیام تآبار خاندانی چین تختندن ایزدیرمک ، اسانه
مستنددر . صوک خیرلره کوره احباب قیام « شهنغ - تو » ده
بر اجتماع عقد ایدرک ، نائب حکومتیه تجاوز و هجومی تحت
قراره ایشدر : حکومت بش کسی بی توقیف ایدیرمیشدر .
بوتوقیفات ، عصبانی و هجومی تسریع ایشدر . مصادمه پک شدتله
وقوع بولنش و هرایکی طرفدن تلفات کلبه واردر .

آی



کوچوک اختراعلر :

وهله هیچ بر قبعی و اهریتی کورلیان اوفق تفک شیلر
محتزعلر ایچون بعضاً پک بیوک منفعت تأمین ایدرلر . ازان جمله :
آلاستیق بر قوردونه مرسوم اولوب بر اوجی الیه طوتیه .
رق آتیلدجه تکرار الکلن عادی بر بووالاتق ایجاد ایدن
اوبونجیجی بو اختراعی بوزندن بر سننده الی بیسک فراتیق
قزانشدر .



بازل سیونیسست قونفرهمسی

بازل اسیونیسسک الک مشهور شهرلرنددر . سسیونیسسک
اولنجی قونفرهمسی اغستوسک سکزنده بوشورده عقد ایدلمشدر .
قونفره ایچون هر طرفدن (۴۰۰) مبعوث ایله (۱۴۰)
غزته محرری و (۶۰۰) قدر مرسومی مسافرلری بازله کلش
ایدی .
سیونیزم ندر ؟

۱۸۹۴ ده ، پیوس صاگمسی ائناسنده ویانلی دوقنور
هرغ نام ذات ، موسویلر علیهند . وقوع اولان تعدیلره نهایت
ویرمک ایچون ارض فلسطینه بر موسوی حکومتسک تأسیسی
لزومسندن بحث ایلک باشلامش ایدی . بو مباحثه لریک
نتیجهسی اولمیرق ۱۸۹۷ ده موسویلر بازلده بر قونفره عقد
ایدوب (بازل پروغرامی) دنیلان خط حرکتی قبول ایدیلر .
بو پروغرام اوزریمه سیونیسست جمعیتلری تشکیل ایشدر . سیونیزمک
مقصدی موسویلر ایچون ارض فلسطینه بر حکومت موسویه ،
تأسیس ایتکدر . بو جمعیتک هر اعضاسی ماهیه بر (شهفیل)
[الی غروش] ویرکو ویرر و (۳۶۰) اعضا بر مبعوث
انتخاب ایدر . بوکون جمعیتک یتش بیک اعضاسی بولوب
موسویلری فلسطینه جمع واسکان ایتک ایشته باشلامشدر .
بو جمعیتک لوندرده بر باقیهمسی بولوب هجرت ایشته معاونت
ایتکده در . روسیا ، رومانی و قالمسیدان خیلی موسویلر هجرت
ایدوب (۳۰) قدر موقعه بر ایشملدر . بایلیکیز کچن سنه
بو هجرت مسئلهسی ایچون بر ملیون فراتیق صرف ایشدر .
بومهاجرلر آره سنده ، المانیا ، فرانسه و امریقادن معتدر معلملر
جاب ایدیلرک بولندبرلمقدده در . بومعلملر ایشلری تنظیم و ترتیب
ایتکمه معاونت ایدیلورلر . قدس ، حیفا و سائر برلرده ، حتی
حورانده بیله اراضی صائون المقده درلر . بر قاج یرده مکمل
مکتبلر تأسیس ایشلر و حیفاده کچی بردارالتونیه تحویل ایتک
تشیفنده درلر . بوموسویلر بوکون عثمانلی تابیت وصفیتیه ملکتمده
یرلشمک ایشیلورلر . قونفره تک کچن سنه کی رئیسی (وولفسوغ)
اولوب بوسنه مشهور دوقنور ناردو انتخاب اولمشدر :

قونفره بازله (قازیسو) تسمیه اولان بیوک سالوننده
اجتماع ایشدر . سالون موسویلرک علامت ملیهمسی اولان
بیاض و مائی رنگلرله تزیین و سختهسک کبر و طرفنده سیونیزمک
مؤسسسی اولان (ههیلر) ک بیوک رسمی تعلیق ایدلمشدر .
رئیس ایله دوقنور (ناردو) سختهسیه چیقنجه حضار آیاقه
قالهرق آنلری آلفیشلامشدر . رئیس قونفره بی آجیق اوزره

ایراد ایشدیکی نطقده شو صورتله اداره کلام ایشدر : « روسیه ده
اللی ملیون موسوی ایشکنجه چکمه کده درلر ، رومانیاده حالا
غریبلرزه هر پرده بزدن نفرت ایدیلور . ایچق ترکیساده بز
حرز و بزه لطف ایله معامله ایدیلور . حتی اوراده بیله بزم
علیه دارلر و واردر . لکن حقیقت غالب اولمجبدر . الله بزله
ونورکلره یاردم ایدمجبکدر . برمسود ترکیاوا کاتب بر موسوی
بکلکی کورمک استرز . رسمی سائز ابرانجه اولمجبکی قادیستری
تقدیس ایدرز ، زبرا اوندر حریمز ایچون چالیسبورلر .
بر الله ، بر قوم ، بر لسان برسیونیزم » . بو قونفره بر هفته دوام
ایدوب متعدد مسئلهلر اوزریمه مباحثه لری جریان ایشدر .

بوکون ارکان جمعیت عملی بر صورتده ایشیلورلر : اراضی
صائون آوب کوی تشکیل ایدرک زراعت ایدیلورلر . موسویلر
الیوم بولندقلری محللرده و یکیدن تشکیل ایدیلر کویلرده
مکتبلر آجوب چوجتلی تعلیم و تربیه ؛ باقیه تأسیس
ایدوب محتاجیه سرمایه تدارک ایتکمه قونفرانسلر و بروب
تسور افکاره چالیسبورلر . سیونیسستلر جمعیتی بولان
هر یرده حکومت عثمانیه بی و ترکیلری داغما مدح و ثنا ایدوب
دوستلغنی قزانتقه ، وسائط سائره ایله حسن توجهلری
جاب ایتکمه سی ایدرک تأمین منفعت طرفلری حاضرلابورلر .
بوص ک قونفره ده ویریلان قرارک مقدمه تطبیق اولق اوزره
ارض فلسطینه یکیدن اون اوج بیک دوم اراضی مایهمسی
تشیفنده بولندقلرندن عمومی حقیقه مایه تطبیق اولق اوزره
انتضاسنک ایفاسی اخیراً سوریه ولایتدن داخلیه نظارتیه اشعار
اولمشدر .

هرجهته حکومت مشروطه عثمانیه من ایچون بک مهم و ذات
مسئلهسک عناصر مختلفه عثمانیه و حکومت اوروبانییه دخی
بحسب المقام تعلقی درکار اولدیغندن آتیا همیتی آرتدقجه آرتق
و باشمزه ایچسندن چیقلماز بر بلا اولوب قاله جق اولان
سیونیزمه مسئلهسی حقیقه صوک قونفره لری مناسبیه
بو قدر جق بحثی شمذبلک کافی کوردک .

کوچوک معلوماتر :

جاوه آطه سنده هر سنه وسطی اولمیرق ۹۷ - ۱۰۰ کون
کوک کورلدیکدن بورابه (کوک کورلمسی مملکتی) دنیه
بیلور .
براستیستیق مراقلیسی ، اورویا اردولریسک افرادی یان یانه
دیزلسلر برایشندن دیگر باشنه طقوز بچق کونده کیدیله بیله جکتی
حساب ایش .
کیجه لری کزوب بزى ازعاج ایدن بو جکدرک و دفعیچون
کلوب کجه جکدری محللره شکر توزیله توز حائنده بوراقس محلوئی
سربلک قائده ویرر .



ساده ازدواج

شوهر به نك مصدر غرائب اولان آمريقادا وقوع اولدوقى يازمغه تروم بيله يوقدر ظن ايدرز . بويله خاطر وحيله كتر احوال عجب نك جلوه كاهي بشقه نرسي اولور ؟ بو نك ازدواج كچه آمريقادا وقوع بولموش ايسده زوجك بر فرانسز كنج اولسي وقه نك غرابتي آر تديروب بتون آمريقاليري قهقهه لوله كولد بوش و باجمله عالمه آر سنده غازينو وقهوه خاله زده اوزون مدت بادي بحث ومقال و غزنه چيله ده سرمايه اولمشدر .

يارك اكلنجي سالونلر نده ، ذوق و صفالي سفاقت طالرنده آز بر مدت طرفنده تروتي بيوب بيش اولان (يانه) نلنده بر فرانسز كنج قياغي بيازمسز اوله رق آمريقا به آتار .

موسيو يانه فوق لاده اولان عقل و ذكاسي و چايشقانه انضمام ايدن تانت فكري ايه سنده كچنه جك بريس بولور . موسيو يانه نك قزنجي كچه كنديسي باشا ديور ايسده جينه ارزوسي قدر چوچه ياره بولديرميوردى . موسيو يانه اوتوموبيل شو فورلكه ، آت ياريلر نده سائله ك وارنجيه قدر بر جوق ايشلره كيروب چيقمشدر . شوراسي تحقدركه موسيو يانه بريسندن چيقوب ديكرينه كيردكجه طانجه جق سورتمه اك ماهر بر آقور كي تبديل شكل و قيافت ايدرك بر قيلقدن ديكر قيله كيرمش و داما ناي شيق و تميز كزمشدر . كنج فرانسز من بر آره لق تو بورقك كار عالمه نري سالونلر نده قدر كيروب چيقمه باشلامش و حسن اندام و عقل و ذكاسنه انضمام ايدن تربيه و نزاكت فوق العاده سي آمريقا اصحاب تروتندن مستر (پوننت) ك كرمه سي كوزل (زان پوننت) ايله ايداي معارفه ايتسده موق ايتشدر .

موسيو يانه كندى كندينه « اشته ! بكا اللهم بويوك نعمتي » ديوردى . چوق كحمدي قزنجي كندينه مقنون وكوكاني جيزب ايتشدر . بركون هرايكسي يالكزجه كوريشورلر ايكن ميس زان :

— سوگي يانه ؛ ني بدرمدن زوجه لك طلب ايدكز .
ديكندن كنديني منع ايدمدي . موسيو يانه نك :

— سوگي كوزدم ميس زان ! بدريكزك نيم كي برخانه بر دوشه كرمه سي ورمك رضا كوستره كچي ؛ ديمسي اوزر نيه زان :

— او ! بدرم يك غريب و عجب فكر و مطالعه لي بر آدمدر .

آحق ، سرسم بر مليو زدن زياده زكي ، مدبر بر فقيري داماد ايتكي موافق بولور و بلا تردد قبول ايدر . همده بدرم ني نيم سزي - وديكم قدر چوق سوهر . ديدى .

ميس زانه صوك ملاقاتك ايرتسي كون اوكله وقتي موسيو يانه مستر (پوننت) ك يازيخانه سته كي ريبوردي .



ساز ابرنارك حفيده سنك چوجني

بتون جهان ايتيازولري عالمك اكل نامدار صنعتكارى اولوب حاله اثار نوجواني كوستن ساز ابرنارك حفيده سي مادام غروس اخيرا ناي سوتلي بر قزنجز توليد ايتشدر . بو كوزل سيالي نوزاي بيوك والده سي چوق سوهور . ساز ابرنارك قريبا اوشايه جني قاؤت دراننده مقيستوليس رولنده بو كوزل سيالي تامل ايدمكدر .

موسيو يانه مقصد زيارتي آكلاتقدن صكره آره لر نده بروجه آتي محاوره جريان ايدى :

مستر پوننت — غزيم ، مع المنونيه سزه بر كيه طولوسي آلتون تقديم ايدم بيلورم . لكن قزم اصلا سزه بوجه اوله ماز . موسيو يانه — عفو ايدرسكز اقدم ! سزه صدقه ايتسك اچون كدم . . .

— قطعيا ايدكز كه بو ازدواجك اجراسنه هيچ بر وقت رضا كوسترم .

— لكن اقدم ! سماوي بر عشق ايله يكديكر بيمه مر بوطر !

— بر بوزنده ازدواجكزه قطعيا موافقت ايتبه جكم ديورم . . . مادامكه عشقكز سماويش سزه ازدواجكزي ساده يابه بيلورسكز بوكا ماذونسكز . ديهرك برخنده استخفا فكرا نه ايله ايتسده كي پروسي چكرك هلزونى دوماني سيره

قبولدى . موسيو يانه نك كوزلر نده بر ايدم نظر بار ايله رق :
— جديمي سويلورسكز مستر پوننت ؟ ديمسي اوزر نيه مستر پوننت :

— اوت ! نام بر آسريقالي كي جدي و قطعي - و بيلورم ! صوك جوايمده بودر .

ذكي فرانسز شايقه - ني آله رق عرض احترامه باش اكوپ قبودن چيقدى .

بر هفته صكره موسيو يانه آمريقالى معتبر اندن بش دوستيله برلكده مايوز مستر (پوننت) ك يازيخانه سته كلرك مضمنا نه ومظفرانه :

— مستر پوننت جنابلري تصديعا نيمزي قبول بيورلر لمي ؟ ديوردى .

مستر پوننت آياغه قلقه رق مسافر لري قبول ايدوب « نه كي تصويبات ؟ » ديدى .

— كچن كون كرمه كزك دست اردواجني طلب ايتديكم زمانكي و عدكزي حرقيا تكرار ايتك لطفنده بولنر ميسكز ؟ بكا « ازدواجكزي ساده يابه بيلورسكز بوكا ماذونسكز » ديماشمي ايديكز ؟

— اوت موسيو يانه بويله ديمش ايدم !

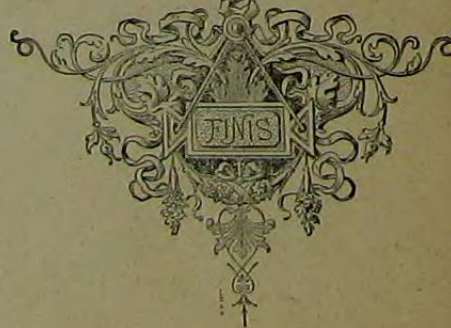
— بو حالحه كرمه كز ميس زان پوننت ايله جو ساده اجرا ايديلان ازدواجكزي تقديس ايديكز .

— جو ساده سي ؟! . مستر پوننت بهت و حيرتله دوشوب جو ساده سي ديه ميرلدا نغمه باشلادى .

— اوت اقدم ! جو ساده . . . اشته شاهدلر يمز . كرمه كزله جو ساده بر بالوننده من ، محتشم و آمريقا بار اقلر يله ، چيچكلرله طوباندلمش تام بر كلين او طه سي حالحه تومش بر بالون اچنده اجرا ايدمشدر .

مستر پوننت بر آن تفكر دنصكره كنج فرانسزك الي صيقه رق :

— موسيو يانه ذكا و فطانتكزله ني مغلوب ايتديكز قزم سزكدر ، دامادمسكز .



ادوار يونغ «Edouard Young»

1781 سنه ميلاديه سنده انكلتره نك اوفامى قصبه سنده تولد ايتمش 1766 سنه ميلاديه سنده و بلا و ونده 84 ياشنده اولديني حالده وفات ايتشدر . انكلز لرك قلاسيق شاعر لري ميانده داخلدر اكلتر شاعر لري كي بوتنده كنجلكنده خيالات شاعرانه ايله اوغراشدر و بوندن متبذ اولور ايدى . ايلك زوجه سي غالب وايتنجي دفعه تاهل ايتشدر . اون سنه لك رفيق حياتي ومدار تسليسي اولان ايكنجي زوجه سي لوسيانى ومومى الهادن طوغش ايكي چوجني ، فيلاندرس و ناركز ، اوج آي طرفنده نيجه بي آمان مونده محو اولوب ايتدكده نصكره اختيار انزوا ايدمرك غم لركدر لرله مالي شعرله اوغراشمغه باشلامش و غزنه صره قرقه صورتيله درجه باشلاديمز كيچلر سئو حاتي ميدانه كتورمشدر . بو اثر اصلي اولان انكلز جه دن بر جوق اسانلر ترجمه ايدلديكي كي وطنداش لر يمزدن او خالس نر ميان اقدى طرفندن ده ترجمه به ترجمه ايدلمش فقط ارمي حروفيله و نديكده طبع



ايدلمش ايدى . حكومت مستبده بو اثر ذيقمتي كتب ممنوعه جدولنه ادخال ايتش ايدى .

دوقتور عبده جودت بك اقدينك بر اثر لر نده بلناسه (يونغ - كيچلر) حفيده كي برفاج سوزلر ني بوكا دائر سويله جك بر جوق سوزلره ترجيحاً عيناً نقلي كافي كوردك .

عبده جودت بك اقدى ديورلر كه :

(يونغ Young — كيچلر سئو حاتي) حياتك هيچلكي ايديتك اميد و دهنتلري ، موتك ايقاع ايتديكي دلسوز عجرانلر ، بر شعر نازك اولان (كيچلر سئو حاتي) نك موضوعي تشكيل ايدر ، بوشمر مطالعتك روحنده ايدى بر احتساس شاعرانه اوياندر . جاق قدرت كايه بي حائر در .

موسیقی نك تاثیراتی

[آهنگ و موسیقی سایه‌سندۀ لطافت . - « شوبه » ك الحانق ساریشماره بی مناسب . - جوان ابعیریقرینه جانی - عسكری چایلیری - حسن و آن مكنتی]



بومی غزتهلرده ، کچنلرده ، بر فتره وادی : قولهرانك داوول ایله تداویسی . . . قونیهده اهالی طرفندن قولهرایله یازیلان بوغایش ، غزتهلرده قیل وقاله سبب اولدی . « قودوز » خستهلقنه طوتولانلری قورتارمق ایچوز ، آناطولیده ، قرق کون - قرق کیجه جانی جالقلری بیلیور ، بونی ، یکی مصابی بالاتزام حال آتباهده بولوندرمقدن ایلی کلدیکی طرزنده تفسیر ایدیور ایلك . شمدیده قولهرا - داوول چیقندی . بوتون بو عنعنات محلیه ، بر اساسه ، بر تجربه ، اصل وکنهی خرافات آراسنده سونوب کیتمش - برجدیته مستندر . بوبله اولسایدی ، موسیقی نك روح وعضویت اوزره رنده کی تاثیر

سونکازی اولمایدی ، « ترقیات موسیقیه » دییه بیله جگمز فیض الحان و ترم نهردن طلوع ایدردی : سینه طبیعتدن استیاط ایملن فیض ، بشریتك خادمدر . فك کوستردیکی تجلیات اخیره ، موسیقی نك مداونخاهلره کیرهسی فیض طبیعتك برچوهی قیتمداریدر .

موسیقی یالکز ذوق وصفای روحانیزه یارامبور ، آلام جیایه مزیده تخفیف ایله بیلیور : داها آچیق یازالم ، چالغیلرک آهنگ نث افزاسی یالکز معنویاتمزدده دکل ، مادیا تمز دخی حکمران اولیور . اساطیری « اورفه نك » [۱] بوقدرت و عظمتی ! سزای تفکرده . موسیقی حسن و آئیده آرتریبیور ، بوزدده کی بعض عیلمی اورنیور ، چیرکیمکلی آیهلشدیریور : عادتا برمعجزه ، برسحر و قسوق کوشه ریور .

هیچ تصور ایلمیری ایلی که چالغیلر ، روحزده اجیای خاطرات بوزندن بوبوک بر اثر ویا تاثر اولاندیران بو آلات متعیه مادیاتمزدده خدمت ایتمین ؟ میناه اعصاری آراشدیرالم ، تاریخقاریشدرالم ، حال بدواتده کی قبائل حاضرده نك حیاتیلی اؤکرده نام ؛ بلکه بوبایده دخی بر ایز بولورز .

[۱] اورفه ، Orphée یونان اساطیرنده موسیقی و سحر آلهسی طامتمسی .

کره ارضك ایلك سکتهسی ، موسیقی نك کوکدن ایلدیکنه قانع ایدیلمز : روحی تسخیر ایدهن بو آوازده آهنگدارك وجودی - نفی دن ، ترغدن آنجاق حس ایدهرک - لاهوتی بر نعمت قیاس ایدرلردی ؛ موسیقیدن آلدقلری طائی ویا سوبلی اذواق ، نشأت سماوییه دلالت ایدیوردی .

« اولیس » ، - « تله ماق » ده ماجراسی یازیلان بو قهرمان ، - بر یابان دوموزندن جرمحدار اولدینی زمان ، محنته اعتماد ایدهمدیکمز بر روایت نظرأ ، چانی چالغاسنی امر ایتمدی . « به تلوپ » ك بو خرافات آلود زوجی ، آکلاشیلور که اصوات آهنگداری ایتمک سا سنده ، جرمحسنی اونومش ، اضطرابی سکونت بولمش ایلی : داها دوغریسی ، حرکتسزکک ایجاب ایتردیکی صبرسنلی زائل اولارک ، تکرار اوبقوبه دالار ، ذهنی راحت ایدر ، خسته لنی ، نوتی شفا یاب اولور .

همیز بیله زکه عسکر تعلیملری ، چالی به ترافق ایدرسه نه قادر آز بورجی اولیور ؛ بولده ، سفر بر عسکر طایورک موسیقی ایله دائما « ایله ری ! » تشوق ایدیلمز ، بونابارت ، تاریخ ذکر ایدیور ، « سن - برار » داغلرنده بر دیرسکی کچرکن عسکرک مشاق سفره قارشوسنده بی تاب قالدقلری ، موافع و مزاحمه دوجار اولدقلری ، جسامتلیک قیریلدقنی کورور : معنویاتلری تشجیع ایچون ، درحال الك روح نواز ، الك رقت سوز هولری جالدر ؛ بو - سایه نه تپه لری آشار ،

دوزه تیشیر . قادیلرک بر چوغی ، اکثریا تصادف ایدیلمز ، نحیف ونازک اولانلری بیله - الك عادی برادماندن ییلدقلری حالده - خوش برطاقك ، بر اورکتره نك عدالری قارشیسنده ، ساعتلرجه بورولمئسزین رقص ایدرلر .

آز وقتدن بری موسیقی ، امراض عصبیه وذهنییه مخصوص برچوق خسته خانه لرده واسطه تداوی حکمه کیرمشدر : بعض مؤسات خیرهده تحت تداویده بولمان مونومان « بر چشید دلی » لره ، مالی خولیاچیلره « طی قونسره » ورمک ایچون ، لوندرده ، « میس فلورانس نانیغال » ك تشوقی ایله بر (سنت - سسیل) جمعیت موسیقیه سی تانیس ایلمشدر .

بوندیر ، آمریقادده ، « باش وول - آیزلاند - Bachevelle Island » خسته خانه سنده دخی قبول ایلمشدر : دوقورلر ، بر سماع لطیفدن صوکر ، خسته لرک اعصابی هانکی درجهده کوشه دیکنی ، بومو شایوب آچیلدقنی آکلامشدرلر .

فقط بو نتایجی استحصال ایچون ، انتخاب ایله جک بارچالرک اهمیتی بوبوکدر ؛ بوجهت ، بردقت مخصوصه به محتاجدر : زیرا بک کورولتلی هولر ، یاخود بک حزن الحان عضوی دوجار تاثر آبلهر ، بالعکس تسکین ایدیجی برعلاجی بولونمان احتیاسات تولید ایدر .

ایشته (مالیران) . . . « به بوهون » ك (دورمیور) لی برسه نفونسی ایلك دفعه ایشتدیکی زمان ، دماغنك اقسام حرکه سنده حصوله کلن تاثریدن همان بوغولقی راده سته کلیر ، (قونسره و اتوواز) سالونندن درحال دیشاری چیقاریلمز . دیگر جهتدن ، انکلیزجه برغزتهده بروقه اوقومشدق ؛ لوندرنك (ناپه رانس) خسته خانه سنده موظف ، کنج روس طبیعی ؛ کیچلری مدهش کابوسلر ایچریسه - نده کچیرن دوت یاشنده کی برقبزجغزی - شوبه نك طائی والسرلندن بریسی چالدریوب قبزجغزی اوبونق صورتیله - تداوی به موفق اولمشدر . اوج اقتسام تداویدن صوکر اوبوقو طاتیللاشیر . وجود سکونت بولور ، خیالات ، وسائره غیب اولور .

جلد خسته لقلریبه دائرتدیقاندده بولونان برانکلیزیا ساستیق مأموری ، بسته کارلرده (دازلاق) خسته لغنك بک چوق ظهورینی ، تلی آلات موسیقیه استعمال ایدنلرک صاچلری بک اوقادار ضرر کورمزسه ده باقیردن معمول ادوات موسیقیه چالانلرک صاچلری دوکولدیکنی با تجربه آکلامشدر .

بیانویه کلجه ، صاچلر حقتده بو واسطه روحنوازك اعلا برعامل حفظ وصیات تشکیل ایتمکی اوکره یلمشدر : حالبوکه ترومبوت [بوبوک بوریلی برچالی] ، صاچلر ایچین الك مضرتلی ، مشنوم بر آلت موسیقیه در .

انکلیزک بومطالعائنده کی دوغریلق ، صنایع موسیقیه ایله اشتغال ایدنلرجه آکلاشیلما لیدر . خلاصه کلام ، شمالی آمریقا جاهیر منفقه سنک یکی برمکتی ، موسیقی نك ساحه تطبیقاتی بک بالاترین ایله جکدر : حسن و آن مکنتی .

قادیلرک لطافت جمالی ، حسن و آهنگ سیاحتی تنظیم ایده جک اولان بومکتب یکی تانیس ایلمشدر ، فطرتاً بورنی ، آغزی چاریبق ، کوزلری شامی اولانلرک بونواقص طبیعه لری استیکمال اولونیور : مکتب پروغرامنده بوجهلر صراحتاً مندرجدر . ملاحظ وجهه نك آهنگ وانتظامی ، موسیقی نك تاثیراته تابع طوتولقدده در .

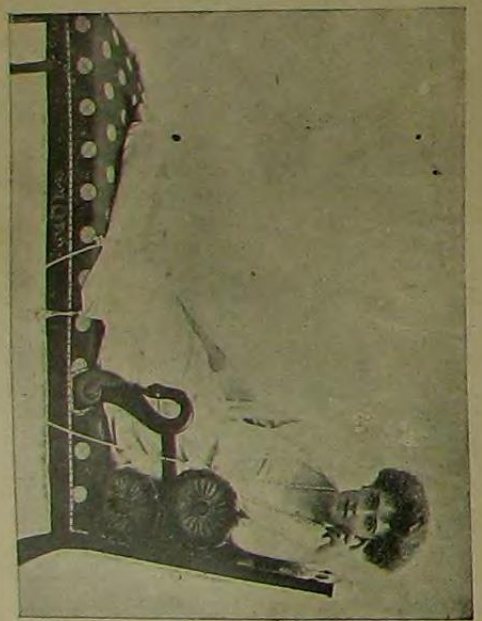
بونظریات دل آورانه به ، داها دوغریسی عملیات نظریه پرورانه به باقارسق کورررکه « شوبه » ك الحان طرب افزاسی ، صاریشین و آچیق قورمال کوزلره ای کلور ، بونلرک کوزلری صیالاندیریور ، بارلانیور ، بورولنلری دوزده لئیور !

« واغنه » ك موسیقیلری ، اسمر قادیلرک لطافتی آرتریمقدده در ، ناخوش بعض طورلری ازاله ایتمکده در ؛ « ووردی » نك کلیر ، هجساناتی ، ومثلا خفقانلری ، خیالاته چهوریسور ؛ کوزلری ، بوسایهده . آچاراق ، بوبولهرک - نوطه لرک اهترازاتی آلتنده - اوزاقلرده بر (ایله آل) رؤیاسی ، براق نامرئی آرار کی کوزلری اشتغال واسسکات ایدیور ؛

قی الحقیقه شو تطبیقات قبه ، برچوق آمریقا واوروپا قادیلرک بوزنی کولدره جکی کی خردار اولوبده استفاده ایده من قادیلری ده « امید » ده بولوندر اچق در : معایب وجهه نك علاجی کشف ایلمیش یا ! . ایشته بعضیلرجه ، بالکز بوتلی قایدیر .

اسانده موسیقیه نك آهنگدار هولرینی دیکله بهرک - کوزلری نك پارلاماسنه و آچیلماسنه ، آغزینک داها زیاده بیدای لطافت ایتمه سنه ، بورونک دوزه سته - مظهر اولان مخلوقات بشریه نك نصفی ، ارککلرک بوتمه حیاتیسی ، - هیچ شهبوقکه - حسن و آن کامل دوره بهترینه دوغری بوبوک بر آدم داها آتمش اولدی : نصف دیگر ، ارککلر ، بالطبع بوترقیدن ، بونکاملدن شکایت ایتملز ، اوبله دگی ؛ فقط یالکز برنقطه انسانک فکرینی غیجیلا یور : زوکورت قوجهلر ، بو واسطه حسن و جمالی دو بوبده استفاده قاقیشان خاتمیله متصل کوروانی چیقار اچقلری ؛ البته انسانیت متمدنه ، علوم و فنون ، بوباده برجاهه بولاجقدر ! .

مسعود رمزی



پرنس هانری ده بوسه

الك اوزون ایچو کردانلق

دیباک ده ایچودن معمول کردانلرک الك اوزونی بدی متره طولنده در و ایکبیک عدد مدور و غایت کوزل شفاف ایزی ، نادر ایچولری محتوبدر . صاحب سنک کردنه بدی دفعه طولاندندن صکره دوت دفعه بلنه قدر صارقیتله بیلیور . قارنه لر بو مسعود قاتینک کم اولدقنی اوکرتمکی سراق ایله جکلری ییلدیکن ایچون خبر و بره ملکه صاحبه مسعودسی (پرنس هانری ده بوسه) در .

لاپاريزين [تابلو]



Cl. CHANTH

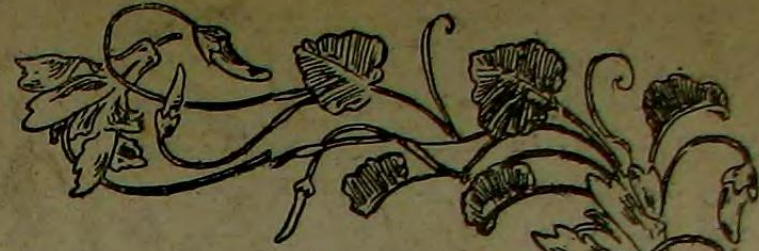
پارسه كيدوب اوراده كس اشتهار ايلشدر . پارسه ۱۸۹۹ ده بالجه صنایع نقيسه منسبينيك ستايشلرينه بحق مظهر اولمش وتوندره في ده زيارت ايدرك مهارت فوق العاده سي لوندرده دخي تقدير ايتدريمشدر بوكون (اوفورت) اصولنده كي ترسيمده برنجيكي احراز ايلشدر .

(لاپاريزين) ادغار شاهين افندي وطنداشهرک مظهر تقدير اولان تابلورندن بيدر . ادغار شاهين افندي رسما دنده طوموش، تحصيل ابتدائيني اكمالدن صكره ونديك كيدورک آنتونيو باوللي باننده رساملغه چاپوشمش، بالاخره

بورنه نو اسمي جزيره نك شمال شهر پسنده واقع براسكاه ايله ريكوك شهرک اسمي اولان (بورني) دن ماخوذدرکه اطهني كشف ايدن سبخ مشهور ماجلان طرفدن بون اطهيه اطلاق ايدلمشدر .
اطهنيك اورمانلرنده يپاني اشجار شميره وكرسته اعماله الوريشلي اشجار بك چوق اولديني كي تريعاغه شبيه واكله

بورنه نو

بورنه نو اوقيانوسيا قطعه سنده و آسپيك غرب جهته واقع بر جزيره نك . يقينده بولسان كچوك جزيره برابر مساحه سطحيسي ۷۴۸۰۷۰۰ كيلومتر مربعي درگه هان قرانسه نك بر بحق مئيدر .



تعاون

بزه دشمن آتش ، صو ، خاك وهو ؟
عمر من بر خطري ، قانلي طريق ؛
بزي بگلر او بوله بي پروا
فيضان ، زلزله ، قاصيرغه ، حريق . . .

بو مهالك اوكنده بز آنجو
شمسه بومروق صيقان بر جوجه بز ؛
ايتيورسوق حقيقه ياشامق
سنگ و آهانه نجه شمللي بز . . .

بويله اعداي جانه قارشى اكر
وارسه انسانلره اميد نظفر
يكو جودانه صولت ائمه در :

سبل ، آلو ، بيلدريم ، غلا ، صرصر ،
دائما بوكسهن بو مانعلر
هب تعاونله اتحام ايديلير !

جناب شهاب الدين



زراعتي چوق اولديغندن اهالي سي همان عموميت اوزره برنجله متعشدرلر .
جزيره نك سكه موجوده سي وسعت اراضيسنه نسبتله بك آز اولوب انجق ايكي بحق مليون راده سنده در . بعض قبائل وحشيسي مستننا اولديني حالده آرهلرنده انتشار ايدن دين ، دين محمديدر . زراعتله موغل اولان اهالي سي عموميت اعتباريله

الوريشلي بر ماده ني حاوي بر نوع آماج دخي بولمقشدر .
بو اورمانلرده قيل، كركدان كورلماش ايسده قبالان، اورانغ-
اوتان وسائر جنس ميمونلر و بر نوع صغير الجنه مانده لر بك چوق و انواع طيور دخي غايت مبدولدر .
جزيره نك جباله تسلسله نك قسم داخل سينده در، سواحل شهر پسنده آتون معدنلري واردر . انجباب اراضيسي برنج

اسلام اولاندر . اهاليك عموميت اعتباريله چاييشان و ايش
اکلار اولملي مناسبتيله اورويالير جزميني تحت تحکمه آلقده
برقمده بولمامشدر . و قلمنگيلرک بولمده کي مساعيلري دخی
تيرمخش اولمامشدر .

بورنه نوبک برقاچ صفة اقسام ايدن سکنه سي آره سنده
قوسيله زياده و نوزجه تاثيرلي اسلام اولوب اليوم حاکی
بولان آقاملو بن هاشم نامنده بربرکه ۱۸۴۳ سنه سنده تولد
اقتش و ۱۸۸۵ تيرور رأس کاردر . و (ماقان) اسمنده اک
بيوک امام مالکدر .

بورنه و عموميت اعتباريله براسلام ملکتيدر .
خاقه جيسور و جنگاور بولان اهاليستدن بريك . بر
بورنه ولي محارک رسمي ۱۲ نجی صحيفه مندرجدر .



چوک معلومتر :
قورشون قلديه بائش بر رسم لوحه سنک اوزرسيه مهارتله
بمورطه آتی سوريلور ايله يك اوزون مدت محافظه ايتديکي
تجربه اولمشدر .

هره انکي قوماشدن قهوه لکسنی چينارمق ايجون اولا
غلبسرين سوريلوب بعد صبحاق صو ايله بيقامليدر .

بوسنه قیامت قوپه جق ایش :

پارسده چيقان مجموعا اردن بری برعريتك بالاصادف
دسترس اولديني اسکی براره استناداً قیامتک بوسنه قوپه جقنی ،
۱۹۱۱ سنه ميلاديه سنده دنياک صوکه ايره جکني نشر و اعلان
ايديبور . بکين سنه هالهي قوروقلي بيلدیزدن قورنئش اولان
دنيا بوسنده عظیم برقلاکته معروض بولونيورمی ؟ . . .
پارسی محرک افاده سنی دیکلیم :

بکين هفته . اسکی کتابلر صانان برکتانجي دکاننده اوتيني
بري قاريشدر برق الهی ۱۸۶۷ تاريخده طبع اولئش برائر
کچدی . بواژک سرنامه سي شودر : (۱۹۱۱) سنه سنده قیامت
قوپه جق . بواژده هيت اجتماعه بشريه ک سرعته اخلاقسز لغه
دوشديکي ، اوکيديشله قریباً بشريستد . اخلاقدن ارقلاممسي
محتمل بولونديني ذکر ايدلمکده ، اخلاقسز رهيتک بايدار
اوله بيلمسي قابل اولديقتدن برمات صوکره بشريک دوام
ايدمه بچکي نتيجه سي چيقارلمتدهدر .

عالمله برچوق حسابلر باه ق انسانيتک ميلونلرجه سنه
بايدار اوله جقني سويلورلر . قنط بونلرک بايدقمری حسابلرک
حکم و اهميتي يوق . . . عالم . انسانيتي تخريب ايتمکده اولان
عال و اسبابک کافه سي تخمين و تقدیردن عاجز درلر . . .

ايدن تصوير . کلسين ! کلسين شو دنياک صوکی . اي قدر
بيرت برده کی . بيم آرتق بکله جک حالم قالمدي .

اي سکون ، اي ظلمت اذلي ، کيجه ک مبارک اولادي ،
طاطلي فکرلرک اجدادي ؛ سز اولديغکيز رده دوشکون آدملری
قالدير عقده قوت و بربرسکيز ، بکاه امداد ايدک ، طوپراغي
سزک اولان بو عابيل وجود چوق کچمز دوشوب . مهابتلي
حکومتکيزه تبیت ايدم جکدر . لکن سزک ني سود امدادکزي
طلب ايتمکله نه فایده اولور ! سز کيمسيکيز ؟ ابدی هرچلر!
برندا ايدوب ، جهاني برادان وهوز طوغان دنيايه ؛ ياراداني
خبرورمک ايجون کوك بوزنده بي حد و پايان بيلدیزلری ، موجودات
عالي خلق ايدوب حرکات تنظيم ايدن ، قادر مطلق اللهمک ياننده
سز نه سيکيز ؟

سکا ! يا حضرت الله ، سکا نياز ايدم . شوکوک بوزنده
پارلايان آتباتک نوريني و برن سن سين بنده عقلمه نور و بر .
بو او ساعت درکه ، انسانلر اوقويه طامش ايکن حيس آدم
مالک ياني باشي بکلر . بنده مالم سن سين ، بنده کوزم سندهدر
برصيفه جق بر سنده آرام .

جامده هوا کي قرا کلفده طور و پور . کرم ايت باحضرت
الله ! شو بولنديغ ايکي قات قرا کلفده قابمه بر نورقوبلجيجي
کوندر . محزون قابمه ايشيق و پرسون . تسلي ايتسون !
مايدي راز

۱۹۱۱ سنه سنک خنامه قدردهما اوج آي وار . بو اوج آي
ايجنده کيم بيلير نه اولور ، نه بيتر ! . . . پارسی عمر ، اسکی
برکتابده بولديني فلاکت تاريخي بوتون ابناء جسنه بيلدیر پور . . .
بزده قارنلر بک نظر دقتي جلب ايديبورز .



صداحت تاريخيه :

لهستان مسلمانلری

ببر جوغز ، يالکيز تورکيا مسلمانلری بکل ، علم اسلامک
همان قسم اعظمي اورويالک بو سنتمده . لهستانده مسلمان
هالي بولونديقتدن خبردار دکاز : اورويالک کوبکده ، اسلاو
و جرمان قوتلرک اورنسانده عصرلردن بری صبقيتمش . قلمش
ومع هذا عنمة رحانيه سي محافظه ايتش اولان له قازده شلمزني
طابق . اونلرله طائشعق و جانب تاريخيه مزدنبر : لهستان
قطه سي عثمانلي تاريخنده ابدی ومع التأسف حزين بر خاطره
براقشدر ؛ لهستان اوغورنده دوکديکمز تورک قاني ، تورکلر

۲ — ساچله لی قالقان بائی

بائی کوزجه بيقادقدنصرکه دوکله رني و ايجني وساير ايتلا
نه جق طرفلرني ايقلايکيز . پارچلری ایرلامق اوزره باشدن
قوروغه طوغری بر بوکا عموداً ايکيشر يارمق فاصله ايله
يارکيز وطونمش قوتلي ات صوبی حاضر ايدکيز .

بائی ، ات صوبی ايله برابر برباق طواونه قویکيز واوسته
کلن طرفه صیغه کيون سورهرک . بر ساعت کافی ايهده باقی
پک بيوک اولديني تقدیرده بر جق ساعت پيشوریکيز .

باقی پيشدکنصرکه ات صوبيندن پارچلرني طاعتنامق
ايجون اصولته آوب اوزونجه و کنيش برمناسب طباغه قویکيز .
کوريه مايدنه نوز دللری و صوده بشير بلوب خلقه وازی طوغرايش
بتاس ، حاووج ، بايجار کي شيلرله تزيب ايتدکنصرکه اوزرسيه
صبحاق ساچله ني بولجه دوککيز وسفریه صبحاق قویکيز .

۳ — کوبلی ایشی صغیرانی

صغیرانی ايجهرک پارچلره آيبدقدنصرکه اوزوم شيراسی
ياخود آز طوز قائلش بيانش شرايه برطاوا دروننده بر ساعت
قايانايکيز . صوکره برتخره به آلهرق اوزرسيه ياغليجه ات صوبيله
بايش ساچله ني و غایت ايجه طوغرايش برقاچ ديش صامساق ،
مقدار کافی طوز ، بورو طارچين ايله موجود سبز لردن ده
برر پارچه و بولجه مانطار علاوه ايدکيز . کوزجه پيشوروب
سفریه آيکيز .

اوج يوز سنه اول آلمانياده برحيات اولش و غايندن خبر
ويرمک قوتنه خارق العاده برصورتده مالک بولونمش اولان
هو منازر اسمنده بری — که ۱۶۱۳ سنه سنده تولد ايتمشدر .
— استقبالده دنيايه بر شخصک کله جقني ، بوشخصک دنيايه
پک چوق تاثير معنوي سي اوله جقني خبر و برمشدر . دنيايه
کله جک اولان بو ذلک اسمی علی الحساب ۶۶۶ عددی کوسترمکده
اولوب آتيلان رمله کورد اوج التي تک مجموعی اولان ۱۸ ،
دنيايه کله جک ذلک تاريخ و اولدنتک ايلک ايکي رقمی افاده ايديبور .
بو حالده ، دنيايه کله جک اولان ذات ۱۸۰۰ سنه سندن صوکره
تولد ايدم جک . . . عين زمانده ۶۶۶ عددی ، آيلرک مقتدارنی
کوسترمه نه ، بو قدر آي نام ۵۵ سنه والي آيه معادل بولوننه سنه
کوره دنياک بقاسيله حياتی آرسنده بر رابطه قويه اولان
ذات ۱۸۵۵ سنه سنده . قده هئاده عالم وجود اوله جق . . .
اوج بوز سنه اولکي حساب بونی کوسترمش . عين زمانده
اللی بش سنه آتی آي ، اودانک مدت حياتی اولديني ايجون
۱۸۵۵ تاريخه ۵۵ سنه التي آبي علاوه ايدنجيه ۱۹۱۱ حاصل
اولورکه بوده دنياک صوکره مصادف اولان سنه در . یعنی قیامت
بو نده قوپه جقندر . . .



آشي بائی :

۱ فلانماند اصولی پتاس

آتی کشي ايجون پوارلاقلردن
ايرايکي دابه پتاس آيکيز و ييقايکيز .
آز طوزلی صوابله کوزجه پيشبر-
یکيز ، قبو قله رني صوبوب ازه رک
سوز کچدن کچيریکيز ، حاصل
اولان حموری بر قچار و لايه وضع
رله حقیف آتسه قویکيز . صکره

برمورطه و بر مقدار طوغرايش مايدنه نوز ، طوز ، بور و بر
آزده تره يانی علاوه ايدوب برتخته قاشيقله ايجه قارشديریکيز .
قچاروله ني آتشدن آوب صوؤدیکيز ، بومحلو ط صوؤدقد-
نصرکه آنکافی درجهده ايجه يايکيز . ايتديکيز شکل و قطعهده
چوک بارچلره آيبریکيز .
برطاواده تره يانی ياقده قدرنصرکه پارچلری برر بر قزارتمق
اوزره طاوايه قویکيز بر طرفی کوزجه قزارنجيه دیکر طرفنی
چويریکيز . اوزرسيه نازه مايدنه نوز سر بره ک سفره به صبحاق قویکيز .

اوغورنده دوکین له قانری نارخک پارلاق بر مقابله
سایستکاریدر .
اوتهدن بری بو قداکار ، جائسپار متفهمز حقنده بر شی
یازمق املنده ایدم : بو امل لهستانده مسلمانلر بولوندیندن
دکل ، - زیرا اورازده مسلمان بولوندیغنی بیلمزدم - محضا

بو قوم نجیب حقنده پرورده ایدیکم تقدیر تاریخیدن ایلهری
کلپوردی . تمامم ایلهرله دیکه ، بیر چوق حقایق اوکرنگمکه
باشلامد وایشته له مسلمانلری ده او زمرهدن در . اسانبولده
ایلك دفعه ، بر قاج آی اقدم تصادف ایدیکم بر لهستان
مسلمانی (۱) بو املک بر قاج فتره ایله ، شیمدیک ایفاسنه



بوزنه تولی بر عارب

۸۲۸ هجریه سی هنگامنده (۱۴۱۰ میلادی) ، یعنی بش
یوز سنه اقدم ، لهستان حکمداری « ویتولد Witold » دشمنی
بولونان « توتونیک » لر [جرمانلر] ی بو-سکورتمک ایچین
قریم خانی « طوق نامیش Toktamisz » دن قرق بیک عساکر

[۱] سیف الدین غاشنوف اقدی

وسيله تشکیل ایتدی ، وحی مومی الیک نشر ایتمش اولدینی
فرانسجه بر اثر بکا بو خصوصده راهبرک ایتدی .
تومت . حال حاضرده ، لهستانده بر جماعت اسلامیه
واردد و بو جماعت ، برلیدر ، له در ، یابانچی دکدر .
اوله ایسه سورته نشأت ایتمشدر :

ایسته مش و بونلری کندینک (له و لیتو آتیا) اردولرینه الحاق
ایتمش ایدی ؛ تاتار حکومتی اوزمان شوکت و عظمت حر بیه سیله
شهرت قازانمش ایدی : یاردیمسه کلن عسکرلره خان زاده
(جل الدین) قوماندا ایدییوزدی .
(توتونیک) ده نینلن شرق آلمانلری ایله لهلولرک محاربه سی
ختم بولدقدن سوکرا ، بو عسکرک بیر چوغی لهستانک بویوک
برایالتی اولان (لیتو آتیا) ده قالدیلر ، قریمه عودت ایجه دیلر .

حکمدار ویشولد ، خدمتلرندن منون اولدیغندن ، بونلری
لیتو آتیا نکل برلی قادینلری ایله اولندیردی و ، حرب ظهورنده
کندیسه امداده بیتیمک شرطیله ، (ویلنا) ده و (نیمن)
کنارلرنده اسکان ایتدیردی .
(ویتولد) ک وفاتندن سوکرا ، اوچ بیک تاتار ، خلتی
« سویدری جیهلوه » نکل تابعیته داخل اولندیلر (۸۵۰ هجری .
۱۴۳۲ میلادی) و کندیلرندن دوبرت سواری آلابی تشکیل



ساده ازدواج ایدن بختیارلر

اولوندی . هر لایک اور بک Urbey نامیله میر آلی
بر قوماندانی ، بر امامی ، بر وزنه داری ، بر کابی و بر حرب
ضابطی وار ایدی : هر آلی آلتی بایراقدن متشکل ایدی .
بویا براقلرک قومانداسی ده بر بایراقداره و بر ضابطه تودیع ایدلش
ایدی .
بو آلابلرک ایلك مشیری ، داغستان امیری (ده میر -
طوغان بک) اولمشدر .
لیتو آتیا نکل بویوک دو قانری ، مهاجر تاتارلره مختلف

امتیازلر بکلرینه و میرزالیته ، بالخاصه ویلنا ، تروکی ،
اوسمیانا ، لیدا ، الح . . . حوالیسنده کیش اراضی اعطا
ایتمشدری . مستملک واردوگاه طرزنده توطن ایتمش اولان
عسکرلر ، خدمت عسکریه ایفاسنه مجبور ایدیلر و ، خقیق
سواری صنئی ایله ، شیمدیکی قازاقلرکی کشف قوللری تشکیل
ایدیلر . ایدی . حرب زماننده تاتارلر ، هیتلری ایله دشمنی
قنا حالده قورقونورلر و جساتلریله شهرت یاب ایدیلر .
بوجکاورلرک اخلاقی ، احقادی حلالیتو آتیا ده ، اجدادلرینک

برقاج عصر اقدم اوطوردقلى حوالیده ساکن بولونیورلر . بوکون لیتو آئیاده (مسلم) نایله یاد ایملن دینداشلمن اوج صنف درلر :

برنجی صنف ، اسکی رؤسانک یاخود امتیازی و حاکم عالمه لک ، یعنی لیتو آتیا اصل زاده لری کی حقوقه مالک ولیتو آتیا بوکون دوقلری امله له قرالری طرفدن کندیلمیسه اراضی ویریش اولان (کیناز) لک ، بکلرک میرزاک احفادی درلر . ایکنجی صنف ، وولنا نهرینک بریسنده متمکن قبائل مسلمانلردن عبارت در ، بونلر لیتو آئیاده کی ایکنجی صنف اصل زاده لری کی ، هر درلو ویرکیدن استننا ایتمیشلردی .

اوجنجی صنف ؛ لیتو آتیا مسلمانلردن کرک لسانا و کرک قیافه فرقی اولان ، (نوغای) لردن تشکل ایتمیشدی ؛ بونلرک قم اعظمی ، حرب اسیرلری یاخود قاجاق و قریم اوردولردن فرار ایتیش عساکر ایدی . بونلری ده ویتولد ، شهر و قصبه لره اسکان ایده لک اراضی ویرمیشدی ، بعضیلری تجارت ، زراعت و صنایع امله کیشیلر ، برطاقلری ده (قازاق) صفتیه بوکون دوقلک و یا بوکون مأمورلرک نزدیکه محافظلق یابارلر ایدی . قوه عسکرینه تحکیم و تقیبات خصوصنده قوللانیلان بو اوجنجی صنفک نفوسى ۵۰۰۰ راده سنده بولونوردی .

حقیقی تاتارلر ، مسلمانلرک صنف ممتازی دیگرلردن بوس . بوتون فرقی ایملر : جسم و بنیه لری قوی ، بویلری اورتا ، یوزلری بیضی ، سیلری منتظم ، صاچلری قویو ، اوضاع و مشاغلری سرپستانه ایدی ، صاقللری و اوزون بیقلری وار ایدی . یکی یوردلریه صداقت و ارتباط امله تمایز ایملر ایدی و بوساییده ، بوکون دوقلرک اعتیادنی و ملنک توجهنی قازا ایتیش ایملر .

رومان :

قرالچه آن دوریش

مؤلفی : الکساندر دوما

مترجمی : م سعید

برنجی فصل

میلاک بیک التیوز بکرمیش سنه میس آینه مخصوص لطیف برکونک اقسامیسی ، ایکی قادین (آمین) شهرنده واقع مزین بنالردن برینک باغچه سنده کزتمکده ایملر . سیاه زنده آثار تفکر نمایان اولدینی خالد یاواش یاواش (سوم) نهری قیلرینه قدر نمتد اولان اغاقلقدن اشاغی به طوغری یوروک باشلایملر .

بیوک کلیسانک ساعتی کیجه نیک اون برنی اورمش و شهری کوندزکی شاطی برینه کیجه نیک سکون حالی استیلا ایتیش ایدی . تدریجاً بوکسمکده اولان ماختابک ضیای لطیفی عربسک نقشلرکی بکدیگرکی دراغوش ایدن اشجارک ییراقلری آرمدن عکس انداز اوله لرق باغچه نیک بوللرینه تفریش ایملان بری قوملرک

لیتو آتیا مسلمانلری ، قرآن کریم احکامنه اعتصام و هم جنس لرندن قادیلرک قعدائی حسبیه ، اوزون مدت لیتو آتیا و لهستان قادیلری امله ازدواج ایلمیورلر و مع هذا هیچ بر زمان پیشدیردکلری قیزلری و قادیلری برلی خرسیتیلرله تزویج ایتیمورلردی . بو ازدواج و ارتباطدن متحصصل ذریه دایما (محمدی) ایدی . موسوی قیزلریله اصلا اولمیشورلردی . مسلمانلرک خرسیتیلرله ازدواجی ، مقاصد سیاسییه اوغورنده ، (ویتولد) و (سکیرجیلو) کی رؤسا طرفدن مظهر حمایه اولمقده ایدی و بو عادت ، لهستانک لیتو آتیا امله اتحادینه قادر بردوام اولمشدر .

مسلمانلرک اقلقلری قیزلرک عالمه اسمنی قبول و اکثرینا - برنجی صنف ممتازده - کندی تاتار عنوانه بونی تردیف ایملر ایدی . بالاخره یوردلرک ، نشأت ایتیش اولدقلری مواقلک عنوانلری « لقب » اتخاذ ایتیشلدر .

(وارشووا) دوقلانی زماننده و داها صوکرلری ، یکی لهستان قرالینی تشکیل ایلمیشکده ، تاتارلر کافه حقوق سیاسییه مظهر اولدیلر ؛ لهستانک « دیپت » مجلته تاتار مبعوثلر دخی بولونمشدر .

هرنه قادر بوکون لیتو آتیا مسلمانلری ، حقوق نقطه نظرندن ، لهولره مساوی زنده نشأت اعتباریه اولردن بک فرقا بیلر ؛ قی الحقیقه ، (تاتار حکومتی) بولونمش اولان و کندیلرک کلش اولدقلری ممالکده (خان) لر و (صنف عالی) ، دایما (تورک) عنصرندن . داغستان عشریتندن ایدی ؛ اهالی ایسه مونقول ویا (فین) قیله سنه مندوب بولونوردی . بو حاله نظراً ، لیتو آئیاده کی تاتارلرک انجالی و ایمل زاده لری - اصلاً تورک اولان - بکارک . میرزاک ، کینازلرک اخلاف

دانه لری برر برر کوسترکده ایدی .

هوانک لطیف و معتدل اولمیشدن باغچه بی تزیین این انواع چیچکلرک خوش قوقولری حقیق حقیق اطرافه انتشار ایلمیوردی که بواجی روح فزا ، محرمانه مصاحبه لره و اهمیتلی ملاحظه لره بک لوریشلی ایدی .

کندیلرکی تعقیب ایتدی کزکنج و دایر قادیلرک صاحب لری کرچه بک محرمانه ایسه ده بیلر نده بر قرق عظیم بولندی بک نظرده اکلاشیلیور ایدی . بونلردن برینک متظمانه طورندن ، بیاض و نازک اللردن ، متکبرانه حرکاتندن ، سوزلرک حالوتندن و طور رفتارندن کندیلرک زمره کیرادن برقادین اولدینی اکلاشلمقده ایدی . حکایه نیک عمری اولوق مناسبتیه خبر ویرلرک بوقادین اسپانیا برنسس و فرانسه قرالچیه سی آن دوریش ایدی .

مشاغلرک رفاقتنده بولنان قادین ده غایت کوزل اولمسی امله برابر حالی کندیلرک نسه دون صنفدن بولندی بک کوستریور ایدی . سنجه کچوک ، قرال صاچلی و غایت طائلی بیاض تنلی ،



دوقنورنه دیور ؟

یشیل سبزه و نازه میوهلر بونلرک تهلکهلری

یاز موسمنده غدای بومیمزک برقم مهمنی ، بو موسمنده میزولا موجود اولان نازه میوهلر امله یشیل سبزه نیک تشکیل ایتسی اکثریا توصیه اولمقده در . چونکه بونلر آزون و یا خصوصاً دن مرکب و اطبا امله بچونک و صابنک خلایقه اوله رق سؤ استعمال درجه سنده قوللانیلماسنده اصرا ایملان غداره قازو برمشاد سمدلر . بویه اولمغه برابر چی اوله رق اکل ایملان یشیل سبزه و میوهلرک بعض غذولری و حتی خسته لیلرک انتشاری نقطه نظرندن تهلکلری اولدینی و مع مافیه آش . اغیده سوبلیه جکمز غایت قولای اولان تدیورله رعایتیه بوتهلکلره میدان ویرلامک قابل بولندی بیلیمک لازمدر .

سبزه نیک و میوهلرک تشو و نما بولندی زمین هر نه اولورسه اولسون میقروبلر دایما سبزه و میوهلرک طحند قاهره داخلرینه قطعاً کیرمزلر ؛ بو بایده بایلان بک چوق تجربه لره بوسلنه نیک طوغری اولدینی میدانه قومیشلدر ؛ الکجیت میقروبلرله ملوث اولان زمینلره مختلف جنس نباتات زرع اولدقدن صکره بونلرک ساقلرینک ، ییراقلرینک ، میوهلرینک عصاره لری مایه خردمینه ده دایما میقروبلر بولمشدر . خلاصه میوه و سبزه نیک ایجنه هیچ بر میقروبلر کیره من .

اقسام خارجه ایچون ایسه کیفیت بستیون برعکسدر . زمینک هر نوع میقروبلری بوزلردن بولنور و تشو و نما بولنور . بوزلرک قالدردنی بوزلردن صولردن کلان میقروبلر دایما بوقسملری تلوث ایملر . هله نباتاتک بویلری آلیق اولورسه تلوث محققدر .

یاغورلردن صکره چیچکلرک چامورله تلوث ایتدی هرکس معلوم بیلر چامورک ایسه میقروبلر غاری اولدینی ده جمله نیک مسلمیدر .

مازول صلاطه الخ . کی بوله برابر اولان نبات . بزه لردایما مهلک میقروبلرله تلوث ایملر . مثلاً تیغو کی خسته لقلرک اکثریا مارول موسمنده کترته وقوعی کوزل بره نال اولوب بوده استانبولمز اصحاب دقتی عندنده مجرب و مسلم برکیشندر . چی اوله رق اکل ایملان میوه لرموسمنده کترته وقوعبولان تیغو ، معدنه و یاغرساق خسته لقلری و استیلاسی موجود ایسه قوله را کی جهاز هضمی خسته لقلرینک سبیلری میوهلرک سطحلر نده موجود اولان و عدم دقت سبیه بولنلردن و یاغورلر طرفدن استیلا ایملان ملوث بولنور کیش بولان میقروبلرله

واحصادی اولمش اولیورلر ؛ بو میرزاک ، بو بکلر وقتیه - اورلرده کی مسلمانلرک - سردارلری ایملر . مع هذا بواصل عالمه لر ، لیتو آتیا بوکون دوقلردن و لهستان قرالردن بالاستحقاق آلمش اولدقلری املاک و عثاراتک بوکون آنجاق بک جزئی برقمینه صاحب بولونمقده درلر . اک مشهور عالمه لردن بعضیلرینک اسملری ذکر ایلمک :

نجمان بک ، طوغان بک داغستانی ، بارونووسکی ، اولان بک ، اوروس میرزا ، بولادمیرزا ، دژید میرزا بویو - فیج ، الخ ایکنجی صنف عالمه لر اصلاً تاتار دکلدلر . اون یدنچی عصر میلادیده لهستاندن و مولداویا دضبط ایملن ملک اهالیسی لهستانه هجرت ایتیشلردی . له قرالری بونلره اراضی و امتیازات ویردیلمو مسلمانلر امله آنجاق ایده لک تاتارلاشیلر ؛ اوله زه وسکی ، دابرووسکی ، کرزمه سزوسکی ، الخ عالمه لری بوزمه دندر . اوجنجی صنف عالمه لر ، وولنا نیک بریسندن کور لیتو آئیاده برلشمن و عسکرک ایده لک بعض حقوقه مظهر اولان قبائل درک الآن کندیلرینه ویربان حوالیده (اوقولیس) اقامت ایتمکده . درلر ؛ ویلنا ایلمتیه ، غرودونو ایلمتیه ، مهنسک ایلمتیه ، لوبله ن ایلمتیه ، دولهینده ، بودویاده یا شامقده درلر . بومسلمانلر غربت و فعالیتلری امله مهوردرلر ؛ زراعت ، صنایعه ، باغچه ، اناغه ، آری بسله مک ، توتون زراعتنه حصر اوقات ایلمیشلدر . برچوقلری ده حکومت مأموریتنده بولونورلر . دیگر بوردردنجی صنف داها واردر که اولرده « دون » نهری وادیسندن کلش نوغایلردن و قاریشیق نسللردن متسکلدر ؛ بونلر ۱۸۳۱ تاریخدن صوکر مظهر حقوق اولمشلدر .

مسعود رمزی

نازک و ضعیف البنیه بر قزجنز اولوب اوزون کیریکلری نیکه فسونکارینه بشقه برووق ویرمکده ، رفتار و اطوارنده فوق العاده برشیوه و جاذبه نازکتری رونما اولمقده ایدی . کویا هیچ برعضوینک بورولماسی ایچون حرکاتنده براعتنای مخصوصه صده بولنیور و حتی تکلم ایتدیکی سوزلری لبالی آره سنده ازوب بوزمه لک بوکوزل عضوینک دخی یورولمیشدن اجتناب ایتک ایستیمور ایدی . کندیلرک حسن و آتی حقیقده سرای شاعرلری طرفدن مدحیه لری یازلمش موسیو دی و اتور ، قرون وسطی شعرامی تشبیهاتی کی مدحیه سنده ، کوکدن ایته لرک چیچکلرک اوزرینه باصمقده انجیق تزل ایوبده تکراراً سماه اوجهه تاب و طاققلری توکئوب بر بوزنده قالان حوری قزلرینه تشبیه ایتیش ایدی .

بوشایان برستش اولان مخلوق ماد و ازل قاترین دایرن نامنده قرالچیه نیک دامدوتورلردن بری اولوب حسود رفیقهلری بومی الپایه غمسز تویم ایملر ، فقط هیچ بری صافیت قلبیه سبیه مایه ی بر

چارشیلرده علی العاده فروخت ایدلنکده اولان صلاحه وساره نك
 یاراقلرینک هرکسک یادینی کی بول صو ابله ییقاددن صکره
 میقروندن آزاده و تعقیم ایدلش صواجنه طالدره رق اجرا ایدیلان
 تجر به لرده اولجه هیج : میقروبو وساره نی حاوی اولیان بوسوده
 تنیا ، فقرالدم حیث انکیلوسونملری ، صولوجان یورطه لری ،
 باغز صاق خسته لقلرینک قولی باسیلی ، تیقو ، ططانوز میقرو بلری ،
 وار ایسه قوله را میقرونی ، جراحت میقرو بلری الح الح .. کی
 خسته لقلرک تخملری بولتمشدرکه بوندن علی العاده و بول صو ابله

بیقامقدن هیج بر فائده حاصل اولمه جنی استدلال اولمشدر .
 بوسیدن سبزه و میشلری یا جاری صودروننده و بار چشمه ده
 اوزرلرندن بول صو آقق صورتیه یک چوق بیقامق و یاخود
 دها ایسی سیرکلی و یا یونلی صودن اصرار ایدلک و قابل ایسه
 باخصوص قبوقلی میوه لراسیرتو علوندن کچیرمک دها چوق موجب
 فائده در . هله مستولی خسته لقلر زماننده بوسوک تدیرلرده قطعاً
 مساعده ایدلما لیدر .
 طبیب

یوسف راغب

وقت کچیریش

۱ - ساهجهم اوج همالی برکله درکه : برنجینی ، اصوات
 موسیقیه دن بری ؛ ایکنجینی ما کولانتزدن اولان
 مواددن دانینی ؛ اوچنجینی ده ضاهر فارسیه دن
 بری تشکیل ایدر . تکمیلنک تکمیلی مدار اقتخار مندر .
 ۲ - قدیم آلات حریره دن برینک باشی ، برجنوارک
 قوروعی ، طاتلی محصولاتی بر محلولک کوبکی ، سائط
 نقایه دن برینک باشی و قیچی کسلورسه بن اولورم .
 حل ایدنلر آره سنده قرعه کشیده سیله برنجی به
 برسنه لک ، ایکنجی به اوچنجی به اوچر آباق غزته مزک
 اونه سی هدیه ایدله جکدر .



مسابقه لریمز :

- ۱ - مکتبدن یکی چیتمش برکیج ضابط
 سفر بر بولان طا بورینه تعیین اولوب کیدر ایکن
 (منظوم)
- ۲ - آزاره ابله یکی وفات ایتمش اولان
 بری قیز دیکری ارکک ایکی چوجغیله بوتلردن
 اول وفات ایتمش اولان زوجه سنک مزارلری
 باشنده آراتق حیانتدن نامید ، دنیا ده کیمسه سز
 قالمش بر اختیارک کوزیاشلری دو کیلور ایکن (منظوم)
- ۳ - فوق العاده حیرتبخش اولوق اوزره ؛
 صحیح الوقوع اولدینی مثبت براسپر تیزمه وقعه سی

مموک موده بایسدن معمول دانلالی پرستلار

تشرین اول افرنجینک اون بشنجی بازار کونته قدر اداره خانه مزه کوندرلمسی لازمدر .
 برنجیلکی اخراز ایدنلرک احصا بنه برر آلتون قراوات ایکنه سی و دیگر شایان نشر کوریلانلرک صاحب لرینه کتابلر
 وقارت پوستالار تقدیم ایدله جکدر .



حل ایدنه بش عدد ایرای عنانی تقدیم ایدله جکدر حل ایدنلر تمدد ایدلکی تقدیرده برنجی به تقدیم ، دیکر لرینک بالکیزاسامیسی اعلان ایدله جکدر .
 اخطار - بیاهجرل و معنائک صورت حل ورقه لرینه قبولنلرک وضعی اقتضا ایدر .

مدیر مسئول : عثمان نوری . (مطابعه نقاست) در سعادت : چنبرل طاش - وزیر عالی